

SILVERCREST®



ESPUMADOR DE LECHE MONTALATTE ELETTRICO SMA 500 F1

(ES)

ESPUMADOR DE LECHE

Instrucciones de uso

(GB) (MT)

MILK FROTHER

Operating instructions

(IT) (MT)

MONTALATTE ELETTRICO

Istruzioni per l'uso

(DE) (AT) (CH)

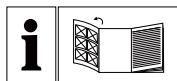
MILCHAUFSCÄUMER

Bedienungsanleitung

IAN 437418_2304

(ES)

(IT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

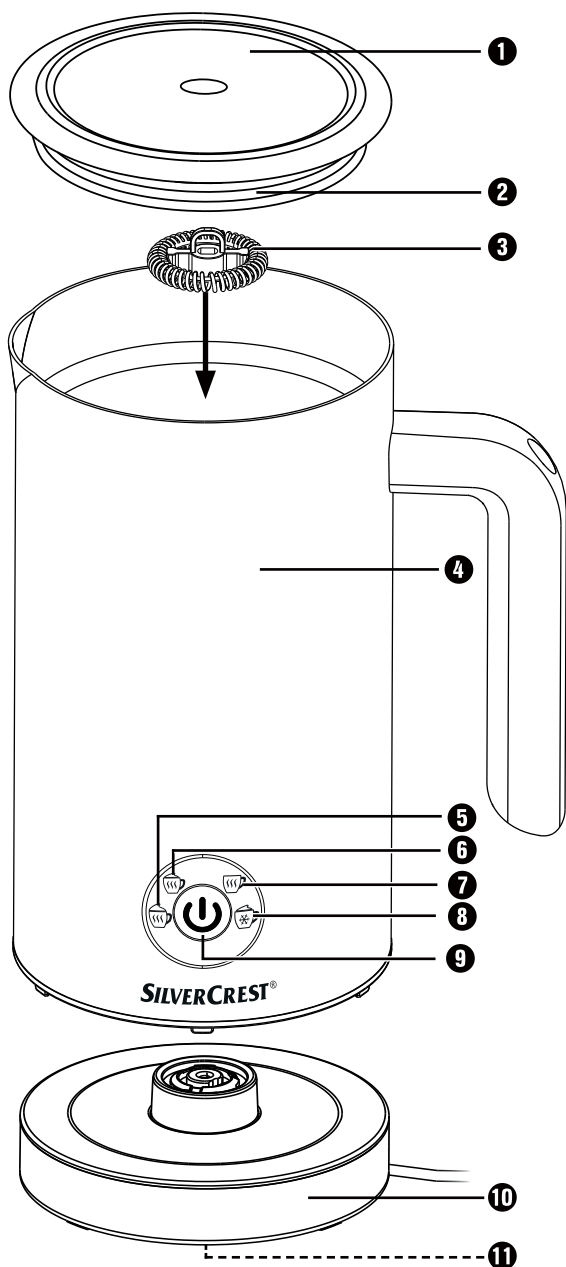
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	15
GB / MT	Operating instructions	Page	29
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	43



Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	2
Indicaciones de seguridad	3
Volumen de suministro	6
Desembalaje	6
Descripción del aparato	6
Instalación	7
Consejos para espumar bien la leche	7
Manejo	7
Recetas	9
Capuchino italiano	9
Marocchino	9
Wiener Melange (mezcla vienesa)	9
Limpieza	10
Almacenamiento	11
Eliminación de fallos	11
Desecho	12
Desecho del aparato	12
Desecho del embalaje	12
Anexo	12
Características técnicas	12
Garantía de Kompernass Handels GmbH	13
Asistencia técnica	14
Importador	14

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para calentar y espumar leche (caliente y fría) en el ámbito doméstico.

Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado.
¡No lo utilice con fines comerciales o industriales!

Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "PELIGRO" designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "CUIDADO" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	¡No sumerja este producto en agua!
	¡No limpie este producto en el lavavajillas!
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO!

-  ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos!
¡De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica!
- Asegúrese de que la base con conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con agua. Si la base se humedece por accidente, deje que se seque por completo.
- No debe rebosar ningún líquido por la conexión del aparato.
- Utilice el aparato exclusivamente con la base suministrada.
- Asegúrese de que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse.

- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un aparato dañado o que se haya caído.
- ▶ No abra nunca ninguna de las piezas de la carcasa. No existe ningún elemento de mando en el interior.
- ▶ Solo los talleres autorizados o el servicio de asistencia técnica pueden reparar el aparato. Una reparación inadecuada puede provocar riesgos para el usuario. Además, se anulará la garantía.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ No utilice nunca el aparato para fines distintos de los aquí descritos. De lo contrario, existe peligro de lesiones.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento a no ser que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- ▶ El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Desconecte el aparato de la red eléctrica siempre que no esté bajo vigilancia y antes de su montaje, desmontaje y limpieza.

- ▶ Antes de cambiar los accesorios o las piezas móviles del aparato, apáguelo y desconéctelo de la red.
- ▶ Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma estable y en vertical antes de encenderlo. De lo contrario, el aparato podría caerse y la leche caliente se derramaría.
- ▶ No toque las piezas giratorias durante el funcionamiento.
- ▶ Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento.
Por este motivo, agarre el aparato exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
- ▶ La superficie del elemento térmico sigue manteniendo el calor residual después de su uso.
- ▶ Cuando no vaya a utilizar el aparato o antes de limpiarlo, desconéctelo siempre de la red eléctrica.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- ▶ No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- ▶ Asegúrese de que el aparato, el cable de red o el enchufe no entren en contacto con fuentes de calor, como placas de cocina o llamas abiertas.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente con la tapa puesta.
- ▶ Nunca ponga el aparato en funcionamiento si está vacío.
De lo contrario, podría dañarse de forma irreparable.
- ▶ ¡No limpie el aparato ni sus piezas en el lavavajillas!

ⓘ Indicación: El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Espumador de leche (recipiente y tapa)
- Base
- Batidor
- Instrucciones de uso

❗ **Indicación:** compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles. Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desembalaje

⚠ **¡PELIGRO!** Los niños no deben utilizar los materiales de embalaje para jugar. **Existe peligro de asfixia.**

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje.
- ◆ Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **Limpieza**.

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Tapa
- 2 Anillo hermético
- 3 Batidor
- 4 Recipiente
- 5 Piloto de control 
- 6 Piloto de control 
- 7 Piloto de control 
- 8 Piloto de control 
- 9 Botón de funciones 
- 10 Base
- 11 Enrollacables

Instalación

- ◆ Si aún no lo ha hecho, desenrolle completamente el cable de red del enrollables 11 e introdúzcalo a través de la ranura de la base 10.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie seca y plana. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
- ◆ Coloque el batidor 3 sobre el eje de accionamiento del interior del recipiente 4.
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica.

Tras esto, el aparato estará listo para su uso.

Consejos para espumar bien la leche

- Espume exclusivamente leche de vaca con este aparato. Otros tipos de leche solo se espuman con limitaciones o pueden hacer que se rebose el aparato.
- La leche desnatada o descremada no se quema con tanta facilidad como la leche entera; no obstante, si el contenido de nata es demasiado escaso, existe el riesgo de que la leche no se espume bien. Por este motivo, recomendamos el uso de leche con un contenido de grasa del 3,5 % o del 1,5 %.
- La leche refrigerada se espuma mejor que la leche menos fría.
- No espume nunca leche por segunda vez, ya que, de lo contrario, se quemaría.
- Deje reposar la leche espumada durante aprox. 30 segundos antes de añadirla a un capuchino, expreso, etc. Durante este tiempo, las burbujas más grandes explotan y la leche que aún está líquida se desplaza hacia el fondo del recipiente. Así podrá servir la espuma más fina.

Manejo

- ⚠ **¡PELIGRO!** ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Asegúrese de que la base 10 con conexiones eléctricas no entre nunca en contacto con líquidos.
- ⚠ **¡CUIDADO!** Por motivos de seguridad, no debe abrirse la tapa 1 mientras el aparato esté en funcionamiento. Existe peligro de quemaduras. Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento. Por este motivo, agarre el aparato exclusivamente por el asa cuando esté caliente.
Utilice siempre leche fresca. No consuma nunca la leche que haya permanecido en el recipiente 4 durante demasiado tiempo.

- ❶ **Indicación:** si desea interrumpir prematuramente el proceso de preparación, pulse el botón de funciones  ❸ o retire el aparato de la base ❿. Si desea continuar con el proceso de preparación, debe volver a seleccionar el programa.
- ◆ Retire el recipiente ❹ de la base ❿ y llénelo de leche. Para ello, la leche debe alcanzar, como mínimo, la marca MIN (= 70 ml) del interior del recipiente ❹. No obstante, no supere nunca la marca MAX correspondiente, ya que, de lo contrario, el contenido se rebosaría:
- Hasta la marca MAX inferior  (= 150 ml) si desea espumar la leche.
 - Hasta la marca MAX superior  (= 300 ml) si solo desea calentar la leche (con poca espuma).
- ◆ Coloque la tapa ❶.
- ◆ Coloque el recipiente ❹ sobre la base ❿.

- ❶ **Indicación:** en la tapa ❶, en la zona del anillo hermético ❷, hay una ranura. Asegúrese de que la ranura no coincida directamente con la boca del recipiente ❹. De lo contrario, la leche podría salirse por el orificio. Gire la ranura de forma que quede orientada hacia otro punto de la pared del recipiente.

- ◆ Seleccione el programa más adecuado con el botón de funciones  ❸:

Piloto de control	Programa	Selección
 ❺	Calentamiento de leche con espuma firme	Pulse 1 vez
 ❻	Calentamiento de leche con espuma cremosa	Pulse 2 veces
 ❼	Calentamiento de leche con poca espuma	Pulse 3 veces
 ❽	Espumado de leche fría	Pulse 4 veces

En cuanto se selecciona un programa con el botón de funciones  ❸, el piloto de control correspondiente ❺/❻/❼/❽ se ilumina de forma continua.

- ◆ El piloto de control ❺/❻/❼/❽ señaliza que el programa ha finalizado con un parpadeo. Tras esto, el aparato se apaga automáticamente. Si desea interrumpir prematuramente el proceso de preparación, pulse el botón de funciones  ❸ o retire el aparato de la base ❿. Si desea continuar con el proceso de preparación, debe volver a seleccionar el programa.

- ◆ Cuando el piloto de control **5/6/7/8** deje de parpadear, retire la tapa **1** y vierta la leche o la leche espumada en el recipiente deseado.
- ❗ **¡ATENCIÓN!** Si la leche espumada no se vierte fácilmente, puede ayudarse con una chuchara. No obstante, ¡asegúrese de no arañar el revestimiento antiadherente del interior del recipiente **4** con el metal!
- ◆ Deje que el aparato se enfríe durante aprox. 2-3 minutos antes de volver a calentar más leche.
- ❗ **Indicación:** es posible que el aparato vuelva a detenerse inmediatamente después de seleccionar el programa deseado debido a la protección contra el sobrecalentamiento. En tal caso, deje que el aparato se enfríe y, si procede, llénelo de leche fría antes de volver a seleccionar el programa.
Si el recipiente **4** está vacío y se activa un programa, la protección contra la marcha en seco apaga el aparato. En tal caso, debe llenar el recipiente de leche y volver a seleccionar el programa.

Recetas

La leche espumada puede utilizarse para preparar distintas bebidas, como las siguientes:

Capuchino italiano

- ◆ Vierta un café expreso (aprox. 25-30 ml) en una taza de aproximadamente 120-180 ml.
- ◆ Añada la leche espumada hasta llenar la taza hasta el borde.

Marocchino

- ◆ Funda aprox. una cucharadita de chocolate con leche.
- ◆ Distribuya el chocolate fundido por la pared interna de un vaso y añada un café expreso.
- ◆ Añada aprox. 3-4 cucharaditas de leche espumada y espolvoree cacao en polvo por encima.

Wiener Melange (mezcla vienesa)

- ◆ Vierta aprox. 125 ml de café solo e intenso en una taza pequeña.
- ◆ Espume 110 ml de leche y añada la leche espumada hasta casi llenar la taza.
- ◆ Si lo desea, puede añadir un poco de azúcar al gusto.

Limpieza

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! ¡Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica!
¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos!

⚠ ¡CUIDADO! Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.
¡Peligro de quemaduras!

⚠ ¡ATENCIÓN! No utilice productos de limpieza abrasivos ni corrosivos, ya que pueden dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.



¡No limpie el aparato ni sus piezas en el lavavajillas!

Después de cada uso, limpie el recipiente **4** inmediatamente después de que se haya enfriado para evitar que los restos de leche se incrusten. Para ello, proceda de la siguiente manera:

- ♦ Para la primera limpieza superficial, llene el recipiente **4** de agua y, si procede, añada un poco de jabón lavavajillas (con el batidor **3** montado). Llene con agua hasta la marca MAX inferior  (= 150 ml).
- ♦ Active el aparato de forma que el batidor **3** se mueva dentro del agua durante unos 10 segundos. Tras esto, retire el recipiente **4** de la base **10** para detener el programa. A continuación, enjuague el aparato con agua limpia.

Para realizar una limpieza exhaustiva y para la primera limpieza, proceda de la manera siguiente:

- ♦ Retire el batidor **3** del aparato y limpie el interior con agua caliente y, si procede, con un poco de jabón lavavajillas suave. Limpie el interior con un paño suave o una esponja. Preste especial atención a la zona del eje de accionamiento. A continuación, enjuague el aparato cuidadosamente con agua limpia y séquelo bien.
- ♦ En la tapa **1**, en la zona del anillo hermético **2**, hay una ranura. Tire por aquí del anillo hermético **2** para extraerlo. Limpie ambas piezas con agua jabonosa suave. Elimine los restos del jabón lavavajillas con agua limpia y séquelas bien. Vuelva a colocar el anillo hermético **2** en la tapa **1**.
- ♦ Limpie el batidor **3** en agua jabonosa suave y enjuáguelo con agua limpia. Deje que se seque.
- ♦ Limpie todas las superficies externas, la base **10** y el cable de red con un paño ligeramente húmedo. En caso de suciedad incrustada, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. Elimine los restos del jabón lavavajillas con un paño humedecido solo con agua. Seque bien el aparato antes de volver a utilizarlo.

Almacenamiento

- ◆ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de guardarlo.
- ◆ Enrolle el cable de red en el enrollacables **11** en sentido horario. Las flechas muestran el sentido en el que debe enrollarse. Tenga en cuenta que el cable de red debe desenrollarse del enrollacables en el sentido contrario al que marcan las flechas.
- ◆ Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación de fallos

Anomalia	Causa	Solución
El aparato no funciona.	El enchufe no está conectado en la toma eléctrica.	Compruebe si el enchufe está bien conectado en la toma eléctrica.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato.
	El aparato está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.
El piloto de control 5/6/7/8 parpadea y el aparato no se activa.	El recipiente 4 está vacío y se ha activado la protección contra la marcha en seco.	Llénelo de leche fría y vuelva a activar el programa.
	Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.	Deje que el aparato se enfríe y cambie la leche caliente por leche fría.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

Si el aparato contiene datos personales, será su responsabilidad eliminarlos antes de entregarlo para su desecho.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Anexo

Características técnicas

Alimentación de tensión	220-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Potencia nominal	500 W
Mín. cantidad de leche	Aprox. 70 ml
Máx. volumen útil para el espumado de leche	Aprox. 150 ml
Máx. volumen útil para el calentamiento de leche	Aprox. 300 ml

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 437418_2304 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 437418_2304.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 437418_2304

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM • ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	16
Uso conforme	16
Avvertenze e simboli utilizzati	16
Avvertenze di sicurezza	17
Materiale in dotazione	20
Disimballaggio	20
Descrizione dell'apparecchio	20
Posizionamento	21
Suggerimenti per una buona schiuma di latte	21
Uso	21
Ricette	23
Cappuccino all'italiana	23
Marocchino	23
Melange viennese	23
Pulizia	24
Conservazione	25
Risoluzione degli errori	25
Smaltimento	26
Smaltimento dell'apparecchio	26
Smaltimento dell'imballaggio	26
Appendice	26
Dati tecnici	26
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	27
Assistenza	28
Importatore	28

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio serve esclusivamente a riscaldare latte e produrre schiuma di latte (caldo e freddo) in ambito domestico.

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali o industriali!

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "PERICOLO" indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "CAUTELA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.

	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	Non immergere in acqua!
	Non lavare in lavastoviglie!
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO!

-  Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi!
In caso contrario sussiste il pericolo di morte per folgorazione!
- Assicurarsi che la base con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con l'acqua! Se la base si bagnasse accidentalmente, farla asciugare completamente prima di rimetterla in funzione.
- Impedire il contatto di liquidi in fuoriuscita con la connessione a spina.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base acclusa.
- Impedire che il cavo di rete si bagni o si inumidisca durante l'uso dell'apparecchio. Condurlo in modo tale da impedire che si incastri o danneggi in altro modo.

- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- ▶ Non aprire mai alcuna parte dell'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non è presente alcun elemento di comando.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni inadeguate possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano l'estinzione della garanzia.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni!
- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- ▶ Tenere lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento i bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ▶ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Staccare sempre l'apparecchio dalla rete in caso di assenza di sorveglianza e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.

- ▶ Prima di sostituire accessori o pezzi aggiuntivi che si muovono durante il funzionamento, spegnere assolutamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio sia posizionato stabilmente e in verticale prima di accenderlo. In caso contrario l'apparecchio potrebbe cadere e spruzzare latte bollente.
- ▶ Non toccare le parti rotanti durante il funzionamento!
- ▶ Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. L'apparecchio riscaldato va pertanto afferrato esclusivamente dalla maniglia.
- ▶ Dopo l'uso, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora del calore residuo.
- ▶ Se non si utilizza più l'apparecchio o se si desidera pulirlo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

! ATTENZIONE!

- ▶ Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- ▶ Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'apparecchio, il cavo di rete o la spina non vengano mai a contatto con sorgenti di calore come piastre di cottura o fiamme libere.
- ▶ Usare l'apparecchio solo con il coperchio collocato.
- ▶ Non azionare mai l'apparecchio a vuoto. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- ▶ Non lavare l'apparecchio o sue parti in lavastoviglie!

i NOTA: Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Materiale in dotazione

La dotazione standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Montalatte (recipiente e coperchio)
- Base
- Frusta
- Manuale di istruzioni

i Nota: controllare se la fornitura è completa e se presenta danni visibili. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Disimballaggio

⚠ PERICOLO! Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato dai bambini come giocattolo. **Pericolo di soffocamento.**

- ◆ Prelevare dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.
- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **Pulizia**.

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole)

- 1 Coperchio
- 2 Anello di guarnizione
- 3 Frusta
- 4 Recipiente
- 5 Spia di controllo 
- 6 Spia di controllo 
- 7 Spia di controllo 
- 8 Spia di controllo 
- 9 Tasto di funzione 
- 10 Base
- 11 Avvolgicavo

Posizionamento

- ◆ Se non lo si è ancora fatto, svolgere completamente il cavo di alimentazione dall'avvolgicavo ❶ e farlo passare attraverso l'incavo della base ❿.
- ◆ Poggiare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana. Assicurarsi che la spina si trovi nelle vicinanze.
- ◆ Applicare la frusta ❸ all'albero motore all'interno del recipiente ❹.
- ◆ Inserire la spina in una presa di corrente.

L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

Suggerimenti per una buona schiuma di latte

- Con questo apparecchio si deve schiumare solo latte di mucca. Altri tipi di latte si possono schiumare solo limitatamente oppure possono traboccare dall'apparecchio.
- Il latte scremato o magro non brucia facilmente come il latte intero, ma a causa dello scarso contenuto di grasso c'è il rischio che non si riesca a schiumare bene. Pertanto utilizzare latte con una percentuale di grasso del 3,5% o 1,5%.
- Il latte ben raffreddato può essere schiumato meglio del latte non molto freddo.
- Non schiumare il latte per la seconda volta altrimenti può bruciarsi.
- Fare riposare il latte schiumato per circa 30 secondi prima di versare la schiuma sul cappuccino, espresso, ecc. Durante questo tempo le bolle d'aria più grosse scoppiano e il latte ancora liquido scende sul fondo. Così si può utilizzare la schiuma fine.

Uso

- ⚠ **PERICOLO!** Pericolo di morte a causa di scossa elettrica! Assicurarsi che la base ❿ con i collegamenti elettrici non venga mai a contatto con liquidi!
- ⚠ **CAUTELA!** Per motivi di sicurezza, non aprire il coperchio ❶ mentre l'apparecchio è in funzione. Sussiste il pericolo di ustioni. Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. L'apparecchio riscaldato va pertanto afferrato esclusivamente dalla maniglia. Utilizzare sempre latte fresco. Non consumare latte lasciato a lungo nel recipiente ❹.

❗ **Nota:** per interrompere anticipatamente il procedimento di preparazione, premere il tasto di funzione  **9** o togliere l'apparecchio dalla base **10**. Se si desidera proseguire il procedimento di preparazione, bisogna selezionare nuovamente il programma.

♦ Togliere il recipiente **4** dalla base **10** e versarvi il latte. Versare come minimo la quantità di latte necessaria a raggiungere il segno MIN (= 70 ml) all'interno del recipiente **4**. Tuttavia non versare mai una quantità di latte superiore a quanto indicato dal corrispondente segno MAX, altrimenti il latte trabocca dall'apparecchio:

- Fino al segno MAX inferiore  (= 150 ml) se si desidera schiumare il latte.
- Fino al segno MAX superiore  (= 300 ml) se si desidera solo scaldare il latte (con poca schiuma).

♦ Applicare il coperchio **1**.

♦ Collocare il recipiente **4** sulla base **10**.

❗ **Nota:** il coperchio **1** presenta un incavo presso l'anello di guarnizione **2**. Assicurarsi che l'incavo non venga a trovarsi direttamente presso il becco del recipiente **4**, altrimenti il latte non può uscire dall'apertura. Girare l'incavo verso un altro punto della parete del recipiente.

♦ Con il tasto di funzione  **9**, selezionare il programma adatto:

Spia di controllo	Programma	Selezione
 5	Scaldare il latte con una schiuma compatta	Premere 1 volta
 6	Scaldare il latte con una schiuma cremosa	Premere 2 volte
 7	Scaldare il latte con poca schiuma	Premere 3 volte
 8	Schiumare il latte a freddo	Premere 4 volte

Non appena si seleziona un programma premendo il tasto di funzione  **9**, la spia di controllo corrispondente **5/6/7/8** si accende e resta accesa.

♦ La spia di controllo **5/6/7/8** segnala la fine del programma lampeggiando. L'apparecchio si spegne automaticamente. Per interrompere anticipatamente il procedimento di preparazione, premere il tasto di funzione  **9** o togliere l'apparecchio dalla base **10**. Se si desidera proseguire il procedimento di preparazione, bisogna selezionare nuovamente il programma.

- ◆ Quando la spia di controllo **5/6/7/8** non lampeggia più, togliere il coperchio **1** e versare il latte o la schiuma di latte nel contenitore desiderato.
- ❗ **ATTENZIONE!** Se non si riesce a versare bene la schiuma di latte, aiutarsi con un cucchiaino. Tuttavia fare attenzione a non graffiare con il metallo il rivestimento antiaderente all'interno del recipiente **4**!
- ◆ Lasciar raffreddare l'apparecchio per circa 2-3 minuti prima di scaldare un'altra porzione di latte.
- ❗ **Nota:** a causa del dispositivo di protezione dal surriscaldamento, l'apparecchio può arrestarsi nuovamente subito dopo aver selezionato il programma. Lasciar raffreddare l'apparecchio ed eventualmente aggiungere latte freddo prima di selezionare nuovamente il programma. Se il recipiente **4** è vuoto e si avvia un programma, il dispositivo di protezione dal funzionamento a secco spegne l'apparecchio. Bisogna aggiungere latte e selezionare nuovamente il programma.

Ricette

La schiuma di latte può essere utilizzata per varie bevande, ad esempio:

Cappuccino all'italiana

- ◆ Versare un espresso (circa 25 - 30 ml) in una tazza di capacità compresa fra 120 e 180 ml.
- ◆ Versare la schiuma di latte fino a riempire la tazza fino all'orlo.

Marocchino

- ◆ Sciogliere circa un cucchiaino di cioccolata al latte.
- ◆ Distribuire la cioccolata sciolta sulla parete interna di un bicchiere e versarvi dentro l'espresso.
- ◆ Versare circa 3 - 4 cucchiaini di schiuma di latte e cospargere con polvere di cacao.

Melange viennese

- ◆ Versare circa 125 ml di caffè nero e forte in una tazza per moca.
- ◆ Schiumare 110 ml di latte e versare schiuma di latte fino a riempire la tazza poco sotto l'orlo.
- ◆ A seconda dei gusti personali si può aggiungere ancora altro zucchero.

Pulizia

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte a causa di scossa elettrica! Prima della pulizia, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente! Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi!

⚠ CAUTELA! Fare raffreddare l'apparecchio prima della pulizia. Pericolo di ustioni!

⚠ ATTENZIONE! Non utilizzare detersivi abrasivi o corrosivi. Essi possono aggredire la superficie e danneggiare irreparabilmente l'apparecchio.



Non lavare l'apparecchio o sue parti in lavastoviglie!

Pulire il recipiente **4** dopo ogni utilizzo non appena si è raffreddato, per evitare che vi si incrostino residui di latte. A tale scopo procedere come segue:

- ◆ Per una prima pulizia approssimativa, versare acqua ed eventualmente un poco di detersivo nel recipiente **4** (la frusta **3** è inserita). Riempire d'acqua fino al segno MAX inferiore  (= 150 ml).
- ◆ Avviare l'apparecchio in modo che la frusta **3** giri nell'acqua per circa 10 secondi. Poi togliere il recipiente **4** dalla base **10** in modo da arrestare il programma. Lavare quindi l'apparecchio con abbondante acqua pulita.

Per una pulizia accurata e per la prima pulizia procedere come segue:

- ◆ Togliere la frusta **3** dall'apparecchio e lavare l'interno dell'apparecchio con acqua calda ed eventualmente con un detersivo delicato. Pulire l'interno con un panno morbido o una spugna. Fare attenzione in particolare all'area dell'albero motore. Poi risciacquare accuratamente l'apparecchio con acqua pulita e asciugarlo.
- ◆ Il coperchio **1** presenta un incavo presso l'anello di guarnizione **2**. Staccare l'anello di guarnizione **2** in questo punto. Pulire entrambe le parti con acqua e un detersivo delicato. Rimuovere i resti di detersivo con acqua pulita e asciugare i pezzi accuratamente. Infilare nuovamente l'anello di guarnizione **2** sul coperchio **1**.
- ◆ Pulire la frusta **3** in acqua con detersivo delicato e risciacquare tutto con acqua corrente. Farla asciugare.
- ◆ Pulire tutte le superfici esterne, la base **10** e il cavo di alimentazione con un panno leggermente inumidito. In caso di sporco ostinato, versare un poco di detersivo delicato sul panno. Rimuovere eventuali residui di detersivo con un panno inumidito solo con acqua. Asciugare bene l'apparecchio prima di riutilizzarlo.

Conservazione

- ◆ Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.
- ◆ Avvolgere il cavo di alimentazione sempre in senso orario attorno all'avvolgicavo ⑩. Le frecce indicano la direzione di avvolgimento. Si tenga presente che il cavo di alimentazione va tolto dall'avvolgicavo in senso contrario a quello della freccia.
- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e pulito.

Risoluzione degli errori

Guasto	Causa	Rimedio
L'apparecchio non funziona.	La spina di alimentazione non è inserita nella presa.	Verificare che la spina sia collegata correttamente alla presa.
	L'apparecchio non è acceso.	Accendere l'apparecchio.
	L'apparecchio è guasto.	Rivolgersi al servizio clienti.
La spia di controllo ⑤/⑥/⑦/⑧ lampeggia e l'apparecchio non si avvia.	Il recipiente ④ è vuoto ed è scattato il dispositivo di protezione dal funzionamento a secco.	Versare latte freddo e riavviare il programma.
	È scattato il dispositivo di protezione dal surriscaldamento.	Lasciar raffreddare l'apparecchio e sostituire il latte caldo con latte freddo.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Smaltimento dell'imballaggio



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Appendice

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	220 - 240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza nominale	500 W
Quantità di latte min.	circa 70 ml
Volume utile max. per la schiumatura del latte	circa 150 ml
Volume utile max. per il riscaldamento del latte	circa 300 ml

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 437418_2304 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 437418_2304 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it



Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 437418_2304

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Contents

Introduction	30
Proper use	30
Warnings and symbols used	30
Safety information	31
Package contents	34
Unpacking	34
Appliance description	34
Setting up	35
Tips for good frothy milk	35
Operation	35
Recipe ideas	37
Italian-style cappuccino	37
Marocchino	37
Vienna melange	37
Cleaning	38
Storage	39
Troubleshooting	39
Disposal	40
Disposal of the appliance	40
Disposal of the packaging	40
Appendix	40
Technical details	40
Kompernass Handels GmbH warranty	41
Service	42
Importer	42

Introduction

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Proper use

This appliance has been designed exclusively for heating milk and whisking milk into froth (hot or cold) in domestic households.

This appliance is intended solely for use in private households. Not for commercial or industrial use!

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the device (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.

	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the device.
	Do not immerse in water!
	Do not clean in a dishwasher!
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety information

DANGER!

-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!

This could lead to a potentially fatal electric shock!

- ▶ Ensure that the base containing the electrical connections never comes into contact with water! Allow the base to dry completely if it accidentally becomes wet.
- ▶ Do not allow any liquid to run over the appliance's plug connections.
- ▶ Use the appliance only with the supplied base.
- ▶ Ensure that the power cable never becomes wet or damp when the appliance is in use. Route the cable so that it cannot be trapped or damaged in any way.

- ▶ To avoid potential risks, a damaged mains cable should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- ▶ Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- ▶ Never open any parts of the housing. There are no user-serviceable parts inside.
- ▶ All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims.

WARNING!

- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused!
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are aged 8 years or more and are supervised.
- ▶ The appliance and its mains cable must be kept away from children younger than 8 years old.
- ▶ Do not allow children to play with the appliance.
- ▶ The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.

- ▶ Before replacing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- ▶ Ensure that the appliance is stable and vertical before switching it on. Otherwise, the appliance may tip over and the hot milk will spill out.
- ▶ Do not touch the rotating parts during operation!
- ▶ Parts of the appliance get hot during use!
Therefore, touch the heated appliance only by the handle.
- ▶ After use, the surfaces of the heating elements will still have some residual heat.
- ▶ Always remove the plug from the mains power socket when the appliance is not in use or when you want to clean it.

! CAUTION!

- ▶ Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with sources of heat, such as hotplates or open flames.
- ▶ Only operate the appliance when the lid is in place.
- ▶ Never operate the appliance when it is empty.
The appliance could be irreparably damaged.
- ▶ Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

i Note: No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Milk frother (container and lid)
- Base
- Whisk
- Operating instructions

i Note: Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Unpacking

⚠ DANGER! Do not allow children to play with packaging materials.
There is a risk of suffocation.

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.
- ◆ Clean the appliance as described in the section **Cleaning**.

Appliance description

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Lid
- 2 Sealing ring
- 3 Whisk
- 4 Container
- 5 Control lamp 
- 6 Control lamp 
- 7 Control lamp 
- 8 Control lamp 
- 9 Function button 
- 10 Base
- 11 Cable retainer

Setting up

- ◆ If you have not already done so, unwind the mains cable completely from around the cable retainer ⑪ and guide it through the notch on the base ⑩.
- ◆ Place the appliance on a dry and level surface. Ensure that the mains plug is within easy reach.
- ◆ Push the whisk ③ on the drive shaft inside the container ④.
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

Tips for good frothy milk

- Froth only cow's milk with this appliance. Other types of milk can only be frothed to a certain extent, or may cause the appliance to overflow.
- Low fat or skimmed milk does not burn on as easily as whole milk; however, if the fat content is too low, there is a risk that the milk will not froth well. You should therefore use milk with a fat content of 3.5% or 1.5% when possible.
- Chilled milk can be frothed better than warm milk.
- Do not froth the milk a second time, otherwise it may burn.
- Leave frothed milk to stand for about 30 seconds before you add the foam to cappuccino, espresso, etc. During this time the larger bubbles burst and the still-liquid milk sinks to the bottom. You can then use the fine foam.

Operation

- ⚠ **DANGER!** Risk of fatal injury from electrocution! Ensure that the base ⑩ containing the electrical connections never comes into contact with liquids!
- ⚠ **CAUTION!** For safety reasons, you should not open the lid ① while the appliance is in operation. There is a risk of scalding. Parts of the appliance get hot during use! Therefore, touch the heated appliance only by the handle. Always use fresh milk. Do not consume milk which has been standing in the container ④ for extended periods.

❗ **Note:** If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function button  **9** or remove the appliance from the base **10**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.

◆ Remove the container **4** from the base **10** and fill it with milk. Add at least enough milk to reach the MIN mark (= 70 ml) inside the container **4**. However, do not fill it with milk beyond the corresponding MAX marking, otherwise the appliance will overflow:

- Up to the lower MAX marking  (= 150 ml), if you want to froth milk.
- Up to the upper MAX marking  (= 300 ml), if you only want to heat the milk (with only a little froth).

◆ Put the lid **1** on.

◆ Place the container **4** on the base **10**.

❗ **Note:** There is a notch on the lid **1** near the sealing ring **2**. Make sure that the notch is not directly next to the spout of the container **4**. Otherwise, milk may leak through the opening. Turn the notch to another position on the container wall.

◆ Use the function button  **9** to select the appropriate programme:

Control lamp	Programme	Selection
 5	Heat milk with stiff froth	Press 1x
 6	Heat milk with creamy froth	Press 2x
 7	Heat milk with little froth	Press 3x
 8	Froth cold milk	Press 4x

Once a programme is selected by pressing the function button  **9**, the corresponding control lamp **5/6/7/8** lights up continuously.

◆ The control lamp **5/6/7/8** indicates the end of the programme by flashing. The appliance switches off automatically.

If you want to stop the preparation process before it is finished, press the function button  **9** or remove the appliance from the base **10**. You will have to reselect the programme when you resume the preparation process.

- ◆ Once the control lamp **5/6/7/8** stops flashing, remove the lid **1** and pour the milk/milk froth into the desired container.
- ❗ **ATTENTION!** If the milk froth does not pour well, you can use a spoon. However, when doing so, make sure you do not scratch the non-stick coating on the interior of the container **4** with the metal of the spoon!
- ◆ Allow the appliance to cool down for around 2–3 minutes before you heat up another portion of milk.
- ❗ **Note:** The overheating protection may cause the appliance to turn off immediately after selecting a programme. Allow the appliance to cool down and, if necessary, add chilled milk before reselecting the programme.
If you start a programme when the container **4** is empty, the boil-dry protection device switches the appliance off. You need to add milk and then reselect the programme.

Recipe ideas

You can use the milk froth for a range of drink variations such as:

Italian-style cappuccino

- ◆ Pour an espresso (about 25–30 ml) into an approx. 120–180 ml cup.
- ◆ Then pour milk froth onto it until the cup is filled to the brim.

Marocchino

- ◆ Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- ◆ Spread the melted chocolate onto the inside of a glass and pour in an espresso.
- ◆ Add around 3–4 teaspoons of frothed milk and then sprinkle with cocoa powder.

Vienna melange

- ◆ Pour about 125 ml of strong black coffee into a mocha coffee cup.
- ◆ Froth up around 110 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- ◆ Depending on personal taste, you can add a little sugar.

Cleaning

⚠ DANGER! Risk of fatal injury from electrocution! Before cleaning the appliance, disconnect the power plug from the mains power socket! Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquids!

⚠ CAUTION! Allow the appliance to cool down before cleaning it.
Risk of burns!

⚠ ATTENTION! Do not use abrasive or caustic cleaning agents. These can corrode the surface and damage the appliance beyond repair.



Do not clean the appliance or any parts of it in the dishwasher!

To prevent the milk residue from drying on, clean the container **4** after each use once it has cooled down. Proceed as follows:

- ◆ For initial basic cleaning, fill the container **4** with water and, if required, a little detergent (the whisk **3** is inserted). Add water up to the lower MAX marking  (= 150 ml).
- ◆ Start the appliance so that the whisk **3** swirls through the water for around 10 seconds. Remove the container **4** from the base **10** to stop the programme. Afterwards, rinse the appliance out with clean water.

For a thorough cleaning and for the initial cleaning, proceed as follows:

- ◆ Remove the whisk **3** from the appliance and clean the inside of the appliance with warm water and mild detergent if required. Wipe out the interior with a soft cloth or sponge. Pay special attention to the area around the drive shaft. Afterwards, rinse out the appliance thoroughly with fresh water and dry it.
- ◆ There is a notch on the lid **1** near the sealing ring **2**. Use this to pull the sealing ring **2** off. Clean both parts thoroughly in a mild soapy water. Rinse off detergent residues with fresh water and dry the parts well. Push the sealing ring **2** back onto the lid **1**.
- ◆ Clean the whisk **3** in mild soapy water and then rinse it thoroughly with fresh water. Allow it to dry.
- ◆ Clean all exterior surfaces, the base **10** and the mains cable with a slightly damp cloth. For stubborn soiling add a little mild detergent to the cloth. Wipe off any detergent residues using a cloth moistened only with clean water. Always dry the appliance thoroughly before using it again.

Storage

- ◆ Allow the appliance cool down completely before putting it into storage.
- ◆ Wind the power cable around the cable retainer **11** in a clockwise direction. The arrows show you which direction to use for winding. Note that the mains cable must be removed from the cable retainer in the opposite direction to the arrow.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
The appliance is not working.	The plug is not inserted into a mains power socket.	Check that the mains plug is correctly inserted into the power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service department.
The control lamp 5/6/7/8 flashes and the appliance will not start.	The container 4 is empty and the boil-dry protection device has been triggered.	Add cold milk and restart the programme.
	The overheating protection has been triggered.	Allow the appliance to cool down and replace the hot milk with cold milk.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Appendix

Technical details

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Rated power	500 W
Min. Milk quantity	approx. 70 ml
Max. usable volume: Frothing milk	approx. 150 ml
Max. usable volume: Heating milk	approx. 300 ml

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 437418_2304 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 437418_2304.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 437418_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Verwendete Warnhinweise und Symbole	44
Sicherheitshinweise	45
Lieferumfang	48
Auspacken	48
Gerätebeschreibung	48
Aufstellen	49
Tipps für guten Milchschaum	49
Bedienen	49
Rezeptideen	51
Cappuccino nach italienischer Art	51
Marocchino	51
Wiener Melange	51
Reinigen	52
Aufbewahren	53
Fehlerbehebung	53
Entsorgung	53
Gerät entsorgen	53
Verpackung entsorgen	54
Anhang	54
Technische Daten	54
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Erhitzen von Milch und deren Aufschlagen zu Milchschaum (warm und kalt) für den häuslichen Gebrauch.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich oder industriell!

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Nicht in der Spülmaschine reinigen!
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

-  Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Stellen Sie sicher, dass die Basis mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Wasser in Berührung kommt! Lassen Sie die Basis erst vollständig trocknen, wenn sie versehentlich feucht geworden ist.
- Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Basis.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Öffnen Sie niemals irgendwelche Gehäuseteile. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

WARNUNG!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil und senkrecht steht, bevor Sie dieses einschalten. Ansonsten kann das Gerät umstürzen und die heiße Milch herauspritzen.
- ▶ Fassen Sie nicht in die rotierenden Teile während des Betriebes!
- ▶ Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen oder reinigen wollen.

❗ **ACHTUNG!**

- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen wie Kochplatten oder offenen Flammen in Berührung kommt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur mit aufgesetztem Deckel.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand. Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

❗ **Hinweis:** Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Milchaufschäumer (Behälter und Deckel)
- Basis
- Quirl
- Bedienungsanleitung

i Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

⚠ GEFAHR! Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Deckel
- 2 Dichtungsring
- 3 Quirl
- 4 Behälter
- 5 Kontrollleuchte 
- 6 Kontrollleuchte 
- 7 Kontrollleuchte 
- 8 Kontrollleuchte 
- 9 Funktionstaste 
- 10 Basis
- 11 Kabelaufwicklung

Aufstellen

- ◆ Falls noch nicht geschehen, wickeln Sie das Netzkabel komplett von der Kabelaufwicklung **11** und führen es durch die Aussparung an der Basis **10**.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Fläche. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker in erreichbarer Nähe ist.
- ◆ Schieben Sie den Quirl **3** auf die Antriebswelle im Inneren des Behälters **4**.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

Tipps für guten Milchschaum

- Schäumen Sie nur Kuhmilch mit diesem Gerät auf. Andere Milchsorten lassen sich nur mit Einschränkungen aufschäumen oder können das Gerät zum Überlaufen bringen.
- Enthrahnte oder Magermilch brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennen kann.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Cappuccino, Espresso etc. geben. In dieser Zeit platzen größere Blasen und noch flüssige Milch setzt sich unten ab. Sie können dann den feinen Schaum verwenden.

Bedienen

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Stellen Sie sicher, dass die Basis **10** mit den elektrischen Anschlüssen niemals mit Flüssigkeiten in Berührung kommt!
- ⚠ **VORSICHT!** Aus Sicherheitsgründen sollten Sie den Deckel **1** nicht öffnen, während das Gerät in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen.
Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß! Fassen Sie das erhitzte Gerät daher nur am Griff an.
Verwenden Sie immer frische Milch. Verzehren Sie keine Milch, die schon länger im Behälter **4** gestanden hat.

❗ **Hinweis:** Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.

◆ Nehmen Sie den Behälter **4** von der Basis **10** und füllen Sie die Milch ein. Füllen Sie dabei mindestens soviel Milch ein, dass die MIN-Markierung (= 70 ml) im Inneren des Behälters **4** erreicht wird. Füllen Sie jedoch niemals mehr Milch ein, als bis zur entsprechenden MAX-Markierung, da das Gerät sonst überläuft:

- Bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml), wenn Sie die Milch aufschäumen wollen.
- Bis zur oberen MAX-Markierung  (= 300 ml), wenn Sie die Milch nur erwärmen wollen (mit wenig Schaum).

◆ Setzen Sie den Deckel **1** auf.

◆ Stellen Sie den Behälter **4** auf die Basis **10**.

❗ **Hinweis:** Am Deckel **1** beim Dichtungsring **2** befindet sich eine Aussparung. Achten Sie darauf, dass die Aussparung nicht direkt am Ausguss des Behälters **4** liegt. Milch kann sonst durch die Öffnung auslaufen. Drehen Sie die Aussparung zu einer anderen Stelle der Behälterwand.

◆ Wählen Sie mit der Funktionstaste  **9** das passende Programm aus:

Kontrollleuchte	Programm	Auswahl
 5	Milch erwärmen mit festem Schaum	1 x drücken
 6	Milch erwärmen mit cremigem Schaum	2 x drücken
 7	Milch erwärmen mit wenig Schaum	3 x drücken
 8	Milch kalt aufschäumen	4 x drücken

Sobald ein Programm durch Drücken der Funktionstaste  **9** ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Kontrollleuchte **5/6/7/8** durchgehend auf.

◆ Die Kontrollleuchte **5/6/7/8** signalisiert das Programmende durch Blinken. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.
Wenn Sie den Zubereitungsvorgang vorzeitig stoppen wollen, drücken Sie die Funktionstaste  **9** oder nehmen Sie das Gerät von der Basis **10**. Sie müssen das Programm neu auswählen, wenn Sie den Zubereitungsvorgang fortsetzen wollen.

- ◆ Wenn die Kontrollleuchte **5/6/7/8** nicht mehr blinkt, dann nehmen Sie den Deckel **1** ab und füllen die Milch bzw. den Milchschaum in das gewünschte Gefäß.
- ❗ **ACHTUNG!** Wenn sich der Milchschaum nicht gut ausgießen lässt, können Sie einen Löffel zur Hilfe nehmen. Achten Sie aber darauf, dass Sie dabei die Antihafbeschichtung im Inneren des Behälters **4** nicht mit dem Metall zerkratzen!
- ◆ Lassen Sie das Gerät für ca. 2–3 Minuten abkühlen, bevor Sie eine weitere Portion Milch erwärmen.
- ❗ **Hinweis:** Das Gerät kann aufgrund des Überhitzungsschutzes direkt nach der Programmauswahl wieder stoppen. Lassen Sie das Gerät abkühlen und füllen Sie ggf. kalte Milch ein, bevor Sie das Programm neu auswählen.
Wenn der Behälter **4** leer ist und ein Programm gestartet wird, dann schaltet der Trockengehschutz das Gerät ab. Sie müssen Milch einfüllen und das Programm neu auswählen.

Rezeptideen

Sie können den Milchschaum für verschiedene Getränkevariationen verwenden, zum Beispiel:

Cappuccino nach italienischer Art

- ◆ Geben Sie einen Espresso (ca. 25 – 30 ml) in eine etwa 120 – 180 ml fassende Tasse.
- ◆ Gießen Sie dann Milchschaum hinzu, bis die Tasse bis zum Rand gefüllt ist.

Marocchino

- ◆ Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- ◆ Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- ◆ Geben Sie ca. 3 – 4 Teelöffel Milchschaum hinzu und bestäuben Sie diesen mit Kakaopulver.

Wiener Melange

- ◆ Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine Mokka-Tasse.
- ◆ Schäumen Sie 110 ml Milch auf und geben Sie so viel Milchschaum hinzu, dass die Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- ◆ Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzugeben.

Reinigen

- ⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose!
Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- ⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!
- ⚠ **ACHTUNG!** Benutzen Sie keine scheuernden oder ätzenden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und das Gerät irreparabel beschädigen.



Reinigen Sie das Gerät oder Teile davon nicht in der Spülmaschine!

Reinigen Sie den Behälter ④ nach jeder Verwendung direkt nach dem Abkühlen, um ein Antrocknen der Milchreste zu verhindern. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ♦ Für die erste, grobe Reinigung geben Sie Wasser und ggf. etwas Spülmittel in den Behälter ④ (der Quirl ③ ist eingesetzt). Füllen Sie das Wasser bis zur unteren MAX-Markierung  (= 150 ml) ein.
- ♦ Starten Sie das Gerät, so dass der Quirl ③ ca. 10 Sekunden durch das Wasser pflügt. Nehmen Sie dann den Behälter ④ von der Basis ⑩ herunter, damit das Programm stoppt. Spülen Sie das Gerät danach mit klarem Wasser aus.

Für eine gründliche Reinigung und für die Erstreinigung gehen Sie wie folgt vor:

- ♦ Nehmen Sie den Quirl ③ aus dem Gerät und reinigen Sie das Innere des Gerätes mit warmem Wasser und ggf. mit einem milden Spülmittel. Wischen Sie das Innere mit einem weichen Tuch oder Schwamm aus. Achten Sie dabei besonders auf den Bereich um die Antriebswelle. Spülen Sie das Gerät anschließend sorgfältig mit klarem Wasser aus und trocknen Sie es ab.
- ♦ Am Deckel ① beim Dichtungsring ② befindet sich eine Aussparung. Ziehen Sie hier den Dichtungsring ② ab. Reinigen Sie beide Teile in mildem Spülwasser. Entfernen Sie Spülmittelreste mit klarem Wasser und trocknen Sie die Teile gut ab. Schieben Sie den Dichtungsring ② wieder auf den Deckel ①.
- ♦ Reinigen Sie den Quirl ③ in mildem Spülwasser und spülen Sie ihn mit klarem Wasser ab. Lassen Sie ihn trocknen.
- ♦ Reinigen Sie alle Außenflächen, die Basis ⑩ und das Netzkabel mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch. Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab, bevor Sie es erneut verwenden.

Aufbewahren

- ◆ Lassen Sie das Gerät erst vollständig auskühlen, bevor Sie es wegstellen.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel im Uhrzeigersinn um die Kabelaufwicklung ❶. Die Pfeile zeigen Ihnen die Richtung für das Aufwickeln an. Beachten Sie, dass das Netzkabel entgegen der Pfeilrichtung von der Kabelaufwicklung abgenommen werden muss.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Abhilfe
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Kontrollieren Sie, ob der Netzstecker korrekt in der Netzsteckdose steckt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Kontrollleuchte ❸/❹/❺/❻ blinkt und das Gerät startet nicht.	Der Behälter ❷ ist leer und der Trockengehschutz ist ausgelöst.	Füllen Sie kalte Milch ein und starten das Programm erneut.
	Der Überhitzungsschutz ist ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät abkühlen und tauschen Sie die warme Milch gegen kalte Milch aus.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Min. Milchmenge	ca. 70 ml
Max. Nutzvolumen Milch aufschäumen	ca. 150 ml
Max. Nutzvolumen Milch erwärmen	ca. 300 ml

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 437418_2304 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437418_2304 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 437418_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 • 44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni · Last Information Update
Stand der Informationen: 05 / 2023 · Ident.-No.: SMA500F1-042023-1

IAN 437418_2304